

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 1382-97, 22 October 1997

An Act respecting land regime in the James Bay and New Québec territories  
(R.S.Q., c. R-13.1)

#### **Transfer of Category 1B and Special Category 1B lands to the Chisasibi Landholding Corporation — Amendment**

Amendment to Order in Council 148-95 dated 1 February 1995 concerning the transfer, by final deed, to the Chisasibi Landholding Corporation, of the ownership by letters patent of Category 1B lands and Special Category 1B lands, under section 22 of the Act respecting land regime in the James Bay and New Québec territories

WHEREAS under section 19 of the Act respecting land regime in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. R-13.1), the Government shall, as soon as possible, by letters patent, and upon such conditions as it may determine in accordance with that Act, allocate and transfer the ownership of Category 1B lands of a total area of two thousand two hundred and forty-four and five-tenths (2 244.5) square kilometres to the Cree landholding corporations incorporated pursuant to section 2 of that Act;

WHEREAS under section 17 of that Act, Category 1B lands include Special Category 1B lands;

WHEREAS under the terms of Order in Council 148-95 dated 1 February 1995, the gouvernement du Québec transferred to the Chisasibi Landholding Corporation the ownership by letters patent of Category 1B lands and Special Category 1B lands, under section 22 of the Act respecting land regime in the James Bay and New Québec territories;

WHEREAS a technical territorial description was attached to that Order in Council;

WHEREAS that technical territorial description required minor technical amendments and it is expedient to replace it;

WHEREAS the Minister of Natural Resources is responsible for the administration of the Act respecting land regime in the James Bay and New Québec territories;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Mines, Lands and Forests, the Minister of State for Natural Resources and the Minister of Natural Resources:

THAT this Order in Council amend Order in Council 148-95 dated 1 February 1995 so as to substitute the technical description attached to this Order in Council for the technical territorial description attached to Order in Council 148-95, the original of which is filed in the records of the Service de l'arpentage of the ministère des Ressources naturelles, under the number "Divers 12/457".

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### TECHNICAL DESCRIPTION

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and La Chesnay block  
La Grande River Basin  
Locality of Chisasibi (Abitibi-East)  
Municipality of James Bay

File No 56404/60A  
Fort George Project

#### **Lot 1 (Special Category 1B)**

Bounded on the northeast and southeast by Category II lands; on the north and west by a line parallel to the high-water mark of James Bay and sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m, or 200 feet) away from the said mark, toward the hinterland; on the south and southwest by a line parallel to the high-water mark of the La Grande River, and sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m, or 200 feet) away from the said mark, toward the hinterland.

**THIS LOT MAY BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:**

Commencing at a point located at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m), on an azimuth of fifty-seven degrees, forty-seven minutes

(57° 47' 00") from station 1730, which is located on the high-water mark of the La Grande River and whose UTM co-ordinates are:

North 5,960,815.718  
East 641,015.171

From the said point of commencement, along a line with an azimuth of fifty-seven degrees, forty-seven minutes (57° 47' 00"), for a distance of eight hundred and forty-seven metres and three hundred and sixty-eight millimetres (847.368 m), to station 1734, where terminus post #601 is located. Thence along a line with an azimuth of fifty-seven degrees, forty-seven minutes and thirty-four seconds (57° 47' 34"), for a distance of six hundred and twenty metres and one hundred and fifteen millimetres (620.115 m), to station 1736, where a monument and terminus post #602 are located. Thence along a line with an azimuth of three hundred and twenty-seven degrees, forty-seven minutes and fifty-seven seconds (327° 47' 57"), for a distance of two thousand eight hundred and forty-nine metres and seven hundred and ninety-six millimetres (2,849.796 m), to station 1747. Thence along a line with an azimuth of three hundred and twenty-seven degrees, forty-six minutes and fifty seconds (327° 46' 50"), for a distance of eleven thousand three hundred and twenty-eight metres and eight hundred and eighteen millimetres (11,328.818 m), to a point located at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m) from the high-water mark, toward the hinterland, and at a distance of sixty-three metres and eleven centimetres (63.11 m), on an azimuth of three hundred and twenty-seven degrees, forty-six minutes and fifty seconds (327° 46' 50"), from station 1789, where terminus post #619A is located. Thence in a general direction west and then south, along a line parallel to the high-water mark of James Bay, toward the hinterland, to the mouth of the La Grande River. Thence in a general direction east and then southeast, along a line parallel to the high-water mark of the La Grande River, at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m) from the said high-water mark, toward the hinterland, to the point of commencement.

Note that the lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 51.8'	53° 48.5'

is excluded from this Special Category IB lot.

This lot has an area of sixty-two and four-tenths square kilometres (62.4 km<sup>2</sup>).

### Lot 2 (Category IA)

This lot is an island located at the mouth of the La Grande River, known as Fort George Island; its geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
79° 00,0'	53° 49.5'

This lot has an area of seven and eight-tenths square kilometres (7.8 km<sup>2</sup>).

### Lot 3 (Category IA)

Bounded on the northeast and the north partly by the La Grande River, partly by a line parallel to and at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m, or 200 feet) from the said River, toward the hinterland, and partly by the La Chesnay block (Category III); on the east and northeast by the said La Chesnay block; also on the east and northeast by a road of forty-five metres and seventy-two centimetres (45.72 m) in width, leading from the Fort George/Radisson Road to the La Chesnay block; on the southwest, south and west by a corridor measuring one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet), separating the lot described from the north right of way of the Fort George/Radisson road; and also on the northwest by block D (Category III).

THIS LOT MAY BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:

Commencing at the intersection of the south boundary of block "D" (Category III) and the high-water mark of the La Grande River, in a general direction southeast along the high-water mark of the La Grande River, for a distance of three thousand two hundred and twenty metres (3,220.0 m, or 2 miles). Thence southwest, at right angles to the high-water mark of the La Grande River, for a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m, or 200 feet) towards the hinterland. Thence along a line parallel to the high-water mark of the La Grande River, in a general direction southeast and east, and at a distance from the said mark of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m), toward the hinterland, to the west boundary of the La Chesnay block, located forty-nine metres and five hundred and eighty-two millimetres (49.582 m) south of station 1722, represented by terminus post #572. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00"), for a distance of seven hundred and twenty-eight metres and two hundred and eight millimetres (728.208 m), to station 1718, where terminus post #570 is located, at a distance of seven hundred

and seventy-seven metres and seven hundred and ninety millimetres (777.790 m) south of station 1722. Thence along a line with an azimuth of one hundred and thirty-five degrees, one minute and twenty-five second (135° 01' 25"), for a distance of one thousand four hundred and twenty-two metres and thirty-one centimetres (1,422.31 m), to station 1708, where a monument and terminus post #567A are located. Thence along a line with an azimuth of ninety degrees, one minute (90° 01' 00"), for an approximate distance of one thousand four hundred metres (1,400.0 m), to a point located in the west right of way of the road, forty-five metres and seventy-two centimetres (45.72 m) in width, leading from the Fort George/Radisson road to the La Chesnay block, and separating lot 3 from lot 5. Thence in a general direction south and southeast, following the said west right of way, to a point located at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) northeast of the northeast right of way of the Fort George/Radisson road, or one hundred and seventy-five metres and twenty-six centimetres (175.26 m, or 575 feet) from the centre line of the Fort George/Radisson road. Thence in a general direction northwest, west and north, following a line parallel to and at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) from the north right of way of the Fort George/Radisson road, or one hundred and seventy-five metres and twenty-six centimetres (175.26 m, or 575 feet) from the centre line of the Fort George/Radisson road, to its intersection with the south boundary of block "D". Thence east, following the south boundary of block "D", for an approximate distance of two thousand two hundred and eighty metres (2,280.0 m), to the point of commencement, that is the high-water mark of the La Grande River.

Note that the two lakes whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 37.4'	53° 42.9'
78° 36.4'	53° 42.7'

are included in this Category IA lot, whereas the lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
75° 45.4'	52° 43.2'

is excluded.

This lot has an area of thirty-one and three-tenths square kilometres (31.3 km<sup>2</sup>) and comprises the locality of Chisasibi.

A power-line corridor, carrying 315 KV and measuring seventy-three metres and one hundred and fifty-two millimetres (73.152 m, or 240 feet) in width, consisting of Category III lands, is excluded from this lot.

#### Lot 4 (Category IA)

Bounded on the north partly by a band of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m) in width and which separates this lot from the high-water mark of the La Grande River, partly by block "D" and partly by a corridor of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) in width and which separates this lot from the south right of way of the Fort George/Radisson road; on the east by lot 7; on the south by the high-water mark of a small river; and on the southwest and west by a line located sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m) from the high-water mark of James Bay.

#### THIS LOT CAN BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:

Commencing at a point located on the south boundary of block "D", the point being at a distance of two hundred and seventy-two metres and ninety-three millimetres (272.093 m), on an azimuth of three hundred and fifty-five degrees, twelve minutes and twenty-eight seconds (355° 12' 28"), from station 685, where terminus post #205 is located. From said point of commencement, in a general direction west and southwest, following a line parallel to the south right of way of the Fort George/Radisson road, at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) from the said right of way, or one hundred and seventy-five metres and twenty-six centimetres (175.26 m, or 575 feet) from the centre line of the said Fort George/Radisson road, for a distance of thirty-five thousand and twenty-six metres and five centimetres (35,026.05 m), to station 1067, where terminus post #520 is located. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00"), for a distance of fourteen thousand eight hundred and thirty-five metres and one hundred and fifty-two millimetres (14,835.152 m), to a point on the high-water mark of a small river, at a distance of seventy-seven metres and seven decimetres (77.7 m) south of station 1487, where a monument and terminus post #500 are located. Thence west, along the high-water mark of the said small river to a point located sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m, or 200 feet) from the high-water mark of James Bay. Thence in a general direction west, north and east along a line parallel to the high-water mark of James Bay and of the mouth of the La Grande River, at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m, or 200 feet) from the said mark, toward the

hinterland, to the west boundary of block "D". Thence, due south along the west boundary of block "D", to the southwest corner of the said block "D". Thence due east, along the south boundary of the said block "D", to the point of commencement.

The lakes whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 45.3'	53° 44.0'
78° 42.3'	53° 43.1'
78° 31.1'	53° 39.7'
78° 31.4'	53° 38.4'
78° 31.1'	53° 38.1'

are included in this lot, whereas the lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 30.8'	53° 35.9'

is excluded.

This lot has an area of seven hundred and forty-nine and three-tenths square kilometres (749.3 km<sup>2</sup>).

#### Lot 5 (Category IA)

Bounded on the north by the La Chesnay block and by elevation 108, which extends along the south shore of the La Grande River; on the east by lot 6 (Category IB); on the south and southwest by a corridor of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet), separating this lot from the north and northeast right of way of the Fort George/Radisson road; and on the southwest and west by a road of forty-five metres and seventy-two centimetres (45.72 m) in width, leading from the Fort George/Radisson road to the La Chesnay block and separating lot 5 from lot 3.

#### THIS LOT CAN BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:

Commencing at station 393, located on the dividing line of lots 5 and 6, at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) to the north of the north right of way of the Fort George/Radisson road, and whose UTM co-ordinates are:

North 5,949,363.088  
East 663,987.836

the station being represented by terminus post #521. From the said point of commencement in a general direction northwest, for an approximate distance of three thousand seven hundred and fifty metres (3,750.0 m) along a line parallel to the northeast right of way of the Fort George/Radisson road at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) from the said right of way, or one hundred and seventy-five metres and twenty-six centimetres (175.26 m, or 575 feet) from the centre line of the Fort George/Radisson road, to its intersection with the east right of way of a road of forty-five metres and seventy-two centimetres (45.72 m) in width, leading from the Fort George/Radisson road to La Chesnay block (Category III) and separating lot 5 from lot 3. Thence in a general direction northwest and north, along a line following the said east right of way, to a point located on the south boundary of the said La Chesnay block. Thence along a line with an azimuth of ninety degrees one minute (90° 01' 00"), dividing lot 5 and La Chesnay block, to station 1699, where a monument and terminus post #564 are located. Thence along a line with an azimuth of zero degree, one minute (0° 01' 00"), being the east boundary of the La Chesnay block, for a distance of nine hundred and fifty metres (950.00 m), to station 1693, represented by terminus post #562. Thence along a line with an azimuth of ninety degrees, one minute (90° 01' 00"), along the south boundary of the said La Chesnay block, for a distance of six hundred metres (600.00 m), to station 1691, represented by terminus post #561. Thence south along a line to the point of intersection with a line parallel to elevation 108 and at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m) from the said elevation. Toward the hinterland, the point not being marked. Thence in a general direction southeast along the said line to a point on the line dividing lots 5 and 6, located close to station 1447, which point is represented by a monument and terminus post #529. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00"), dividing lots 5 and 6, to post #521, the point of commencement.

Note that the lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 31.4'	53° 42.2'

is included in this Category IA lot.

This lot, excepting a corridor of seventy-three metres and one hundred and fifty-two millimetres (73.152 m) in width which crosses it (Category III lands), has an area of sixteen and six-tenths square kilometres (16.6 km<sup>2</sup>).

**Lot 6 (Category IB)**

Bounded on the north by a line parallel to elevation 108, which extends along the south shore of the La Grande River; on the east by Category III lands; on the south by a corridor measuring one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) and which separates this lot from the north right of way of the Fort George/Radisson road; and on the west by lot 5.

**THIS LOT MAY BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:**

Commencing at station 393, which is located on the line dividing lots 5 and 6, at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) north of the north right of way of the Fort George/Radisson road and whose UTM co-ordinates are:

North 5,949,363.088  
East 663,987.836

this station being represented by terminus post #521. From this point of commencement due north along a line (00° 00' 00") for a distance of approximately six thousand metres (6,000 m), to the point of intersection with a line parallel to elevation 108 and at a distance of sixty metres and ninety-six centimetres (60.96 m) from the elevation, toward the hinterland, this point being close to station 1447, where a monument and terminus post #529 are located. Thence in a general direction east along the said line to a point on the east boundary of lot 6, the point being located south of station 1423, where a monument and terminus post #432 are located. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00"), for a distance of five thousand five hundred and thirty-six metres and fourteen millimetres (5,536.014 m), to station 665, located on a line parallel to the northwest right of way of the Fort George/Radisson road, at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) north of the said right of way, and where terminus post #424 is located. Thence in a general direction west, along a line parallel to the north right of way of the Fort George/Radisson road and at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) from the said right of way, or one hundred and seventy-five metres and twenty-six centimetres (175.26 m, or 575 feet) from the centre line of the said Fort George/Radisson road, for a distance of twenty-five thousand one hundred and fifty-three metres and five hundred and twenty-two millimetres (25,153.522 m), to the point of commencement.

The lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 24.3'	53° 39.9'

is included in this lot, whereas the lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 31.1'	53° 42.2'

is excluded.

This lot, with the exception of a corridor of seventy-three metres and one hundred and fifty-two millimetres (73.152 m) in width which crosses it in an east-west direction (Category III lands), has an area of one hundred and fifty and two-tenths square kilometres (150.2 km<sup>2</sup>).

**Lot 7 (Category IB)**

Bounded on the north by a corridor of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet), separating this lot from the south right of way of the Fort George/Radisson road; on the east partly by Category III lands and partly by lot 8; on the south, partly by lot 8, partly by Category II lands and partly by the north shore of a small river; and on the west by lot 4.

**THIS LOT MAY BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:**

Commencing at the point of intersection of the east boundary of lot 7 with a line parallel to the south right of way of the Fort George/Radisson road and at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) to the south of the said right of way, the point being represented by terminus post #423, whose UTM co-ordinates are:

North 5,951,141.483  
East 687,606.212

From the said point of commencement along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00"), for a distance of eight thousand four hundred and twenty-two metres and four hundred and eighty-nine millimetres (8,422.489 m), to station 1535, where a monument and terminus post #412 are located. Thence along a line with an azimuth of two hundred and seventy degrees (270° 00' 00"), for a distance of six thousand seven hundred and eight metres and sixty-five



centimetres (6,708.65 m), to station 1639, where a monument and terminus post #368 are located. Thence along a line with an azimuth of one hundred and seventy-nine degrees, fifty-nine minutes and ten seconds (179° 59' 10"), for a distance of six thousand seven hundred and fourteen metres and eight hundred and sixty-eight millimetres (6,714.868 m), to station 1583, where a monument and terminus post #391 are located. Thence along a line with an azimuth of two hundred and seventy degrees (270° 00' 00"), for a distance of nine thousand six hundred and twenty metres and six hundred and twenty-seven millimetres (9,620.627 m), to a point on the northeast bank of a small river, at a distance of forty-two metres and eight hundred and sixty-eight millimetres (42.868 m) west of station 1610, where a monument and terminus post #378 are located. Thence in a general direction west, for an approximate distance of eight thousand nine hundred metres (8,900.00 m) along the north bank on the small river to a point located on the line dividing lots 4 and 7, at a distance of seventy-seven metres and seven hundred millimetres (77.700 m) south of station 1487, where a monument and terminus post #500 are located. Thence due north (00° 00' 00") along a line for a distance of fourteen thousand eight hundred and thirty-five metres and one hundred and fifty-two millimetres (14,835.152 m), to station 1067, where terminus post #520 is located, the point being on a line parallel to and at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m) south of the south right of way of the Fort George/Radisson road. Thence in a general direction east, along a line parallel to and at a distance of one hundred and fifty-two metres and four decimetres (152.4 m, or 500 feet) from the south right of way of the Fort George/Radisson road, or one hundred and seventy-five metres and twenty-six centimetres (175.26 m, or 575 feet) from the centre line of the said Fort George/Radisson road, for a distance of twenty-five thousand and sixty-nine metres and six hundred and fifty-seven millimetres (25,069.657 m), to the point of commencement.

The lakes whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 26.6'	53° 39.8'
78° 23.5'	53° 39.5'
78° 20.7'	53° 39.4'
78° 18.5'	53° 39.8'
78° 17.8'	53° 39.9'
78° 16.5'	53° 40.0'
78° 09.5'	53° 37.0'
78° 30.8'	53° 35.9'

are included in this lot, whereas the lakes whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 14.5'	53° 36.1'
78° 14.3'	53° 33.4'
78° 31.1'	53° 38.1'
78° 31.4'	53° 38.4'
78° 31.1'	53° 39.7'

are excluded.

This lot has an area of two hundred and eighty-eight and two-tenths square kilometres (288.2 km<sup>2</sup>).

#### Lot 8 (Category I-Inuit)

Bounded on the west and north by lot 7; on the east by Category III lands; and on the south by Category II lands.

THIS LOT MAY BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:

Commencing at the southeast corner of the said lot, that is station 1559, where a monument and terminus post #400 are located, and whose UTM co-ordinates are:

North 5,936,017.319  
East 688,210.253

Thence along a line with an azimuth of two hundred and seventy degrees (270° 00' 00") for a distance of six thousand seven hundred and sixteen metres and five hundred and eighty-four millimetres (6,716.584 m), to station 1583, where a monument and terminus post #391 are located. Thence along a line with an azimuth of three hundred and fifty-nine degrees, fifty-nine minutes and ten seconds (359° 59' 10"), for a distance of six thousand seven hundred and fourteen metres and eight hundred and sixty-eight millimetres (6,714.868 m), to station 1639, where a monument and terminus post #368 are located. Thence along a line with an azimuth of ninety degrees (90° 00' 00"), for a distance of six thousand seven hundred and eight metres and sixty-five centimetres (6,708.65 m), to station 1535, where a monument and terminus post #412 are located. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00") for a distance of six thousand seven hundred and thirteen metres and seven hundred and eleven millimetres (6,713.711 m), to the point of commencement.

Note that the lakes whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 14.5'	53° 36.1'
78° 09.5'	53° 32.9'
78° 14.6'	53° 32.8'
78° 14.3'	53° 33.4'

are included in this lot, whereas the lakes whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 09.5'	53° 33.8'
78° 09.4'	53° 32.5'

are excluded.

This lot has an area of forty-five and one-tenth square kilometres (45.1 km<sup>2</sup>).

LA CHESNAY BLOCK (Category III)

Bounded on the south by lots 3 and 5 (Category IA); on the southwest by lot 3 (Category IA); on the west by the said lot 3 and Category II lands; and on the north and east by Category II lands.

THIS BLOCK MAY BE MORE SPECIFICALLY DESCRIBED AS FOLLOWS:

Commencing at station 1691, located close to elevation 108, which extends along the south shore of the La Grande River, this station being represented by terminus post #561, whose UTM co-ordinates are:

North 5,955,998.695  
East 662,692.857

From the said point of commencement, along a line with an azimuth of two hundred and seventy degrees, one minute (270° 01' 00"), for a distance of six hundred metres (600.00 m), to station 1693, where terminus post #562 is located. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees (180° 00' 00"), for a distance of nine hundred and fifty metres (950.00 m), to station 1699, where a monument and terminus post #564 are located. Thence along a line with an azimuth of two hundred and seventy degrees, one minute (270° 01' 00"), for a distance of three thousand and fifty metres (3,050.00 m), to station 1708, where a monument and terminus post #567A are located. Thence

along a line with an azimuth of three hundred and fifteen degrees, one minute, twenty-five seconds (315° 01' 25"), for a distance of one thousand four hundred and twenty-two metres and thirty-one centimetres (1,422.31 m), to station 1718, where terminus post #570 is located. Thence due north (0° 00' 00") along a line for a distance of three thousand four hundred and ninety-three metres and four hundred millimetres (3,493.400 m), to station 1660, where a monument and terminus post #550 are located. Thence along a line with an azimuth of ninety degrees (90° 00' 00"), for a distance of four thousand six hundred and fifty metres (4,650.0 m), to station 1675, where a monument and terminus post #556 are located. Thence along a line with an azimuth of one hundred and eighty degrees, one minute (180° 01' 00"), for a distance of three thousand five hundred and fifty metres (3,550.0 m), to post #561, the point of commencement.

Note that the lake whose geocentric co-ordinates are approximately:

West	North
78° 36.4'	53° 44.4'

is excluded from this block of Category III lands.

This block has an area of nineteen and nine-tenths square kilometres (19.9 km<sup>2</sup>), including the bed of the La Grande River.

The technical description accompanies sheets 1 to 4 of the two maps drawn up by the undersigned and dated June 20, 1979. These 1:50,000 and 1:20 000 scale maps are deposited in the archives of the Ministère de l'Énergie et des Ressources of Québec, under "Divers 150-4a (-1 to -4)".

Done and prepared at Sainte-Agathe-des-Monts, this eight day of the month of April, one thousand nine hundred and eighty-two (April 8, 1982)

JACQUES POULIN,  
*land surveyor*

Note: Where the French and English texts differ, the French text prevails.

1815